

ÍNDICE GENERAL

| | |
|---|----|
| <i>Contenido</i> | 9 |
| <i>Presentación</i> | 11 |
| <i>Observaciones sobre la transcripción</i> | 13 |
| <i>Abreviaturas y siglas</i> | 14 |
| <i>Bibliografía general</i> | 16 |

Introducción. GILGAMESH Y URUK. HISTORIA Y POESÍA

| | |
|---|----|
| I. Mesopotamia, Uruk y el Gilgameš histórico | 35 |
| 1. Uruk | 35 |
| 2. El rey Gilgameš | 42 |
| II. En torno al poema de Gilgameš | 54 |
| 1. El poema y su mensaje | 56 |
| 2. El descubrimiento de la epopeya babilónica clásica | 64 |
| 3. Retos de la composición y retos de la lectura | 71 |

LA EPOPEYA BABILÓNICA DE GILGAMESH

«EL QUE VIO LO MÁS HONDO»

| | |
|----------------------------|----|
| Estructura del poema | 81 |
| Personajes | 83 |
| Criterios de edición | 84 |

TRADUCCIÓN

| | |
|---|-----|
| Cuadro I. GILGAMESH Y LA GLORIA. <i>Tablillas I-V</i> | 89 |
| El rey de Uruk. <i>Tablilla I</i> | 91 |
| El rival amigo. <i>Tablilla II</i> | 119 |
| Planes de aventura. <i>Tablilla III</i> | 143 |

| | |
|---|-----|
| Hacia el bosque de cedro. <i>Tablilla IV</i> | 157 |
| La muerte del ogro. <i>Tablilla V</i> | 173 |
| PERIPECIA. <i>Tablilla VI</i> | 195 |
| Iřtar y el toro. <i>Tablilla VI</i> | 197 |
| Cuadro II. GILGAMESĀ Y LA MUERTE. <i>Tablillas VII-XII</i> | 213 |
| Presagios. <i>Tablilla VII</i> | 215 |
| Funerales. <i>Tablilla VIII</i> | 235 |
| En busca de la vida. <i>Tablilla IX</i> | 249 |
| En las fronteras del mundo. <i>Tablilla X</i> | 261 |
| El diluvio universal y las recetas del Supersabio. <i>Tablilla XI</i> | 283 |
| Apéndice con fantasmas. <i>Tablilla XII</i> | 311 |

ESTUDIOS

GILGAMESĀ DE URUK: HISTORIA DE UN MITO

| | |
|---|-----|
| LAS BALADAS DE GILGAMESĀ EN LA LITERATURA SUMERIA | 325 |
| 1. Gilgameř y Akka de Kiř. <i>Los mensajeros de Akka</i> | 328 |
| 2. Gilgameř y Huwawa. <i>El rey, a la montañā del viviente y ihala!</i> .. | 331 |
| 3. Gilgameř, Enkidu y el toro del cielo. <i>Valiente en la batalla</i> | 336 |
| 4. Gilgameř, Enkidu y el submundo infernal. <i>En aquellos dıās, en</i> <i>aquellos dıās lejanos</i> | 340 |
| 5. La muerte de Gilgameř. <i>Yace el toro gigante</i> | 345 |
| LA GLORIA DE GILGAMESĀ EN LOS RELATOS BABILÓNICOS ANTIGUOS | 348 |
| 1. «Gigante entre los reyes» (II-III) | 351 |
| (a) Enkidu, o la inocencia salvaje. <i>La tablilla de Pennsylvania</i> .. | 351 |
| (b) Despedida. <i>La tablilla de Yale</i> | 360 |
| 2. Ensueños angustiosos. <i>Las tablillas de la Colección Schøyen</i> | 370 |
| 3. Salvado por el sol. <i>La tablilla escolar de Nippur</i> | 376 |
| 4. Unidos en la lucha. <i>Las tablillas de Tell Harmal</i> | 378 |
| 5. La muerte del ogro Huwawa. <i>El fragmento de Bauer</i> | 380 |
| 6. Un cedro para Enlil. <i>La tablilla de 'Bagdad'</i> | 383 |
| LA CRISIS DE GILGAMESĀ EN LOS RELATOS BABILÓNICOS ANTIGUOS | 385 |
| 7. Un rey vagabundo. <i>La tablilla de 'Sippar'</i> | 385 |
| 8. El 'arca' que no era un arca. <i>La tablilla 'Simmonds'</i> | 392 |
| GILGAMESĀ EN LA TRADICIÓN LITERARIA DE LA ÉPOCA BABILÓNICA MEDIA | 398 |
| I. Gilgameř en las escuelas babilónicas medias | 399 |
| 1. Rezos a la Diosa Madre. <i>Una tablilla escolar de Nippur</i> | 399 |
| 2. Enkidu ('Ea') se civiliza. <i>Tablilla babilónica media 'MB Priv₁'</i> | 400 |
| 3. Enkidu pasa cuentas. <i>Tablilla babilónica media de Ur</i> | 404 |
| II. Gilgameř en las tradiciones periféricas | 408 |

ÍNDICE GENERAL

| | |
|---|-----|
| 1. Gilgameš para extranjeros. <i>Las bibliotecas hititas</i> | 410 |
| 2. La recepción de Gilgameš en la Siria del II milenio a.C. | 418 |
| (a) La agonía de Enkidu <i>en un fragmento de Meguido (Pales- tina)</i> | 418 |
| (b) El fiel amigo y la novia traicionera <i>en los fragmentos de Emar (Siria)</i> | 420 |
| (c) La Epopeya de Gilgameš <i>en los fragmentos de Ugarit (Si- ria)</i> | 423 |
| <i>Ug₁ y el Prólogo de la Epopeya clásica</i> | 424 |
| <i>Los fragmentos Ug₂ y los episodios en el Bosque de Cedros...</i> | 426 |
| ECOS Y HUELLAS DE GILGAMEŠ | 429 |
| 1. En la penumbra de la tradición oral | 429 |
| 2. Una ‘carta’ de Gilgameš | 435 |
| 3. El manuscrito babilónico tardío [b], última copia de la epopeya clásica | 439 |
| 4. El <i>Libro de los gigantes</i> de Qumrán | 440 |
| 5. El <i>Liber scholiorum</i> del sirio <i>Bar Koni</i> | 441 |
| 6. ¿Gilgameš en la literatura griega? | 442 |
| 7. Gilgameš entre nosotros | 445 |
| Rilke, de la melodía a la palabra | 445 |
| Martinů, de la palabra a la melodía | 446 |

APÉNDICES

| | |
|--|-----|
| <i>Apéndice I.</i> Gilgameš en la historia mesopotámica | 451 |
| <i>Apéndice II.</i> Glosario y repertorio general de nombres propios | 455 |
| <i>Índice general</i> | 465 |